

<u>Annexe</u>	<u>Anhang</u>
GRAND CONSEIL	2020-DAEC-150
Projet de décret :	2020-DAEC-150
Octroi d'un crédit d'engagement pour la mise en œuvre du plan d'action et des outils définis dans la stratégie «Développement durable du canton de Fribourg»	Verpflichtungskredit für die Umsetzung des Aktionsplans und der Instrumente gemäss der Strategie «Nachhaltige Entwicklung des Kantons Freiburg»
<i>Propositions de la commission ordinaire CO-2020-029</i>	<i>Antrag der ordentlichen Kommission OK-2020-029</i>
Présidence : Wicht Jean-Daniel	Präsidium: Wicht Jean-Daniel
Membres : Aebischer Susanne, Berset Christel (2 ^{ème} séance), Besson Gumy Muriel, Bonny David (1 ^{ère} séance), Chardonnens Jean-Daniel, Ducotterd Christian, Ghielmini Krayenbühl Paola, Kolly Gabriel (1 ^{ère} séance), Schoenenweid André, Schumacher Jean-Daniel, Wassmer Andrea (2 ^{ème} séance).	Mitglieder: Aebischer Susanne, Berset Christel (2. Sitzung), Besson Gumy Muriel, Bonny David (1. Sitzung), Chardonnens Jean-Daniel, Ducotterd Christian, Ghielmini Krayenbühl Paola, Kolly Gabriel (1. Sitzung), Schoenenweid André, Schumacher Jean-Daniel, Wassmer Andrea (2. Sitzung).
<u>Entrée en matière</u>	<u>Eintreten</u>
La commission propose au Grand Conseil tacitement d'entrer en matière sur ce projet de décret.	Die Kommission beantragt dem Grossen Rat stillschweigend, auf diesen Dekretsuntwurf einzutreten.
<u>Propositions acceptées (projet bis)</u>	<u>Angenommene Anträge (projet bis)</u>
La commission propose au Grand Conseil de modifier ce projet de décret comme suit :	Die Kommission beantragt dem Grossen Rat, diesen Dekretsuntwurf wie folgt zu ändern:
Art. 2	Art. 2
¹ Un crédit d'engagement de 9'572'000 13'875'000 francs est ouvert auprès de l'Administration des finances en vue de la réalisation du plan d'action et des outils définis dans la stratégie.	¹ Für die Umsetzung des Aktionsplans und der Instrumente, die in der Strategie definiert werden, wird bei der Finanzverwaltung ein Verpflichtungskredit von 9'572'000 13'875'000 Franken eröffnet.

Art. 2

Amendement déposé en allemand.

Art. 2

A3

² (*Neu*) Dieser Verpflichtungskredit kann auch dazu dienen, zusätzliche personelle Ressourcen für die Umsetzung des Aktionsplans bereit zu stellen.

Conséquence du changement du montant à l'article 2:

IV. Clauses finales

Le présent décret ~~n'est pas soumis au référendum~~ est soumis au référendum financier facultatif.

Il entre en vigueur immédiatement dès sa promulgation.

Auswirkung der Änderung des Betrags in Artikel 2:

IV. Schlussklausel

Dieses Dekret untersteht ~~nicht dem Referendum dem fakultativen Finanzreferendum.~~

Es tritt sofort mit der Promulgierung in Kraft.

Vote final

Par 9 voix contre 1 et 0 abstention (un membre absent), la commission propose au Grand Conseil d'accepter ce projet de décret tel qu'il sort de ses délibérations (projet bis).

Schlussabstimmung

Mit 9 zu 1 Stimmen bei 0 Enthaltung (ein Mitglied ist abwesend) beantragt die Kommission dem Grossen Rat, diesen Dekretsentwurf in der Fassung, die aus ihren Beratungen hervorgegangen ist (Projet bis), anzunehmen.

Kategorie der Behandlung

Die Kommission beantragt dem Büro, dass dieser Gegenstand vom Grossen Rat nach der Kategorie I (Freie Debatte) behandelt wird.

Catégorisation du débat

La Commission propose au Bureau que l'objet soit traité par le Grand Conseil selon la catégorie I (débat libre).

Abgelehnte Anträge

Folgende Anträge wurden von der Kommission verworfen :

Aenderungsanträge

Art. 2

Amendements

Art. 2

¹ Un crédit d'engagement de ~~9'572'000~~ 12'572'000 francs est ouvert auprès de l'Administration des finances en vue de la réalisation du plan d'action et des outils définis dans la stratégie.

A1

¹ Für die Umsetzung des Aktionsplans und der Instrumente, die in der Strategie definiert werden, wird bei der Finanzverwaltung ein Verpflichtungskredit von ~~9'572'000~~ 12'572'000 Franken eröffnet.

Résultats des votes

Les propositions suivantes ont été mises aux voix :

Lecture des articles

La proposition A2, opposée à la proposition A1, est acceptée par 5 voix contre 3 et 2 abstentions (un membre absent).

La proposition A2, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est acceptée par 7 voix contre 3 et 0 abstention (un membre absent).

La proposition A3, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est acceptée par 5 voix contre 3 et 2 abstentions (un membre absent).

Abstimmungsergebnisse

Die Kommission hat über folgende Anträge abgestimmt:

Lesung

A2 Antrag A2 obsiegt gegen Antrag A1 mit 5 zu 3 Stimmen bei 2 Enthaltungen (ein Mitglied ist abwesend).

A2 Antrag A2 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 7 zu 3 Stimmen bei 0 Enthaltung (ein Mitglied ist abwesend).

A3 Antrag A3 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 5 zu 3 Stimmen bei 2 Enthaltungen (ein Mitglied ist abwesend).

Le 20 janvier 2021

Den 20. Januar 2021